



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

3037

G

32



July 30 1912

291693

H A A G S C H
N E D E R D U I T S C H .
W O O R D E N - B O E K J E ;
T E N D I E N S T D E R E E R S T E
S C H O O L M E E S T E R E N

206
E10

E N
S C H O O L M E E S T E R E S S E N ,

O P G E S T E L D D O O R

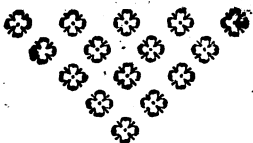
J . A . V . H . ,

I N Z Y N L E V E N

S C H O O L - E N T A A L M E E S T E R

I N

' S G R A V E N H A G E .



I N ' S G R A V E N H A G E ,
B Y J O H A N N E S M E N S E R T ,
B o e k v e r k o o p e r i n d e N i e u w s t r a a t ,

Handwritten signature
Handwritten signature

Handwritten signature

Geen Exemplaren werden voor echt erkent, dan die door den Uitgever eigenbandig Onderteekent zyn.



Om voor dit HAAGSCH NEDERDUITSCH
 WOORDEN-BOEKJE geene uitgestrekte
 Voorrede te plaatsen, zal dit kort Be-
 richt alleenlyk dienen: dat het zelve,
 reeds voor eene halve Eeuw, door J. A.
 v. H. in zyn Leven School- en Taal-
 meester in 's Gravenhage, opgesteld is,
 niet alleen voor zichzelven en zyne Schoo-
 lieren, maar ook ten dienst der Eerste
 Schoolmeesteren en School-meesteres-
 sen, om hun zelve zo wel als hunne
 Leerlingen, de gemeene Straattaal en
 slechte Woorden te ontwennen, en goe-
 de Nederduitsehe Woorden te leeren

spreeken. Een Affchrift van dat Werkje onder eenen zyner gewezene Schoolieren tot hier toe bewaard en ons ter hand gesteld, hebben wy niet ondienstig geächt, om door dea Druk gemeen te maaken, niet twyffelende, of zal aan het oogmerk van deszelfs inrichtinge voldoen.

DE UITGEVER.



HAAGSCH

H A A G S C H

NEDERDUITSCH

WOORDENBOEKJE.

A.

UITSPRAAK.

VERBETERING.

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| <i>Affrekaan.</i> | African. |
| <i>Allemenak.</i> | Almanak of Dagregister. |
| <i>Allemaal.</i> | Altemaal. |
| <i>Allemes.</i> | Altemet, fomtyds. |
| <i>Ammeraal.</i> | Admiraal of Vlootvoogd. |
| <i>Ammerekaan.</i> | Amerikaan. |
| <i>Ampel.</i> | Breedvoerig. |
| <i>Amper.</i> | Naulyks. |
| <i>An.</i> | Aan. |
| <i>Appeldeprol.</i> | Appelmelk. |
| <i>Applekoos.</i> | Aprikoos. |
| <i>Apteker.</i> | Apothecar of Artzenybereider. |
| <i>Argetek.</i> | Architect of Bouwmeester. |
| <i>Armejaanscb.</i> | Arminiaansch. |
| <i>As.</i> | Als. |
| <i>Asbeer.</i> | Aschman. |
| <i>Azejaan.</i> | Aziaan. |
| <i>Astrentoe.</i> | Als tot daar toe. |
| <i>Atti?</i> | At hy? |
| <i>Avekaat.</i> | Advocaat, of Voorspraak. |
| <i>Avont.</i> | A vond. |
| <i>Aveluinig.</i> | Ongehavend. |

A 3

B.

B.

| | |
|----------------------|----------------|
| <i>Bedeurf.</i> | Bedersf. |
| <i>Bedeurven.</i> | Bederven. |
| <i>Beereleijer.</i> | Beerenleider. |
| <i>Beetti?</i> | Beet hy? |
| <i>Biervoeter.</i> | Biervoerder. |
| <i>Bok.</i> | Boek. |
| <i>Bokdrukker.</i> | Boekdrukker. |
| <i>Bokhouwer.</i> | Boekhouwer. |
| <i>Bokke.</i> | Boeken. |
| <i>Bokkebinder.</i> | Boekbinder. |
| <i>Bokkekaft.</i> | Boekenkaft. |
| <i>Bokkem.</i> | Bokking. |
| <i>Bokkendenbry.</i> | Boekwyte Bry. |
| <i>Bokkenidekok.</i> | Boekwyte Kock. |
| <i>Bokkendemeel.</i> | Boekwyte Meel. |
| <i>Bokverkoper.</i> | Boekverkoopcr. |
| <i>Bokwyt.</i> | Boekwyt. |
| <i>Braugem.</i> | Bruidigom. |
| <i>Brok.</i> | Broek. |
| <i>Brokke.</i> | Broeken. |
| <i>Brokkemaker.</i> | Broekmaker. |
| <i>Bruije.</i> | Kwelen, slaan. |
| <i>Bruis.</i> | Bruiden. |
| <i>Brulloft.</i> | Bruiloft. |
| <i>Brus.</i> | Stuursch. |
| <i>Buk.</i> | Buik. |
| <i>Bukke.</i> | Buiken. |
| <i>Butter.</i> | Boter. |
| <i>Butterveurf.</i> | Boter-verw. |

C.

| | |
|------------------|-----------|
| <i>Cabbelau.</i> | Cabeljau. |
| <i>Cattoen.</i> | Catoen. |

Oly-

Clafteere.
Crooss.

Clyfteenen.
Carooten of Bietwortels.

g. the. ven

D.

Dalf.
Derdalf.
Vierdalf.
Zevendalf.
Negendalf.
Tiendalf.
Dertiendalf.
Dekaar.
Deke.
Dellest.
Deurgaans.
Deur.
Duire.
Dezyn.
Diensie.
Diender.
Dikbuk.
Dikbukig.
Dikkezon.
Dinsdag.
Dooi.
Dok.
Dokter.
Dominé.
Domme.
Dommedaris.
Duisland.
Duisfer.
Dukkelen.
Dut.
Duvel.

Halve, als
Derde halve.
Vierde halve.
Zevende halve.
Negende halve.
Tiende halve.
Dertiende halve.
Dukaar.
Deken.
Delft.
Doorgaans.
Door.
Duuren.
Dozyn.
Diend hy?
Dienaar.
Dikbuik.
Dikbuikig.
Dukaten.
Dingsdag.
Doode.
Doek.
Doctor of Arts.
Leeraar of Prediker.
Doemen.
Drommedaris.
Duitfehland.
Duitfcher.
Duikelen.
Dit.
Duivel.

3 HAAGSCH NEDERDUITSCH

Duzend.

Duizend.

E.

Eesti?
Erfii?
Ergelistig.
Eropijaan.
Ete.
Eve.
Eveleens.
Eveveul.
Eurgel.
Eurgellist.
Eurgelmaker.
Eurgeltrapper.

Ect hy?
Erfst hy?
Arglistig.
Europeaan.
Eeten.
Even.
Evenëens.
Evenveel.
Orgel.
Organist.
Orgelmaker.
Orgeltreder.

F.

Fasfoen.
Faertig.
Fiejoel.
Fikkelen.
Foesel.
Foeselen.
Fosfig.
Foksal.
Frikkefeere.
Fyftig.

Gedaante.
Veertig.
Viool.
Ontfutselen.
Sterke Drank.
Wegsteken.
Slecht.
Vauxhal.
Klaarmaken.
Vyftig.

G.

Gaat?
Gallig.
Ganse.
Gardekoor.

Gaat hy?
Galg.
Gansen.
Lyfwagt of Garde de Corps.
Geern.

WOORDENBOEKJE.

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| <i>Gare.</i> | Gaarn. |
| <i>Gebooje.</i> | Geboden. |
| <i>Gebruk.</i> | Gebruik. |
| <i>Gelik.</i> | Gelyk. |
| <i>Genavend.</i> | Goeden Avond. |
| <i>Gemorgen.</i> | Goeden Morgen. |
| <i>Genog.</i> | Genoeg. |
| <i>Gemaklik.</i> | Gemaklyk. |
| <i>Geprukt.</i> | Geparuikt. |
| <i>Gendag.</i> | Goeden Dag. |
| <i>Gerippereerd.</i> | Gerepareerd of Hersteld. |
| <i>Geveugeld.</i> | Gekweld. |
| <i>Goejen.</i> | Goeden. |
| <i>Goejen Avond.</i> | Goeden Avond. |
| <i>Goejen Dag.</i> | Goeden Dag. |
| <i>Goejen Morgen.</i> | Goeden Morgen. |
| <i>Gooje.</i> | Goojen of Werpen. |
| <i>Gorrekum.</i> | Gornichem. |
| <i>Gooſteen.</i> | Gooſteen. |
| <i>Grorst.</i> | Gerst. |
| <i>Gouweter.</i> | Goude Tor. |
| <i>Grannedier.</i> | Grenaatwerper, of Grenadier. |
| <i>Griffermeerd.</i> | Gereformceerd of Hervormd. |
| <i>Gunter.</i> | Gints. |
| <i>Gunsſop.</i> | Gintsheen. |

H.

| | |
|------------------|------------|
| <i>Haddi?</i> | Had hy? |
| <i>Haddeme?</i> | Hadden wy? |
| <i>Haarelem.</i> | Haarlem. |
| <i>Hasse?</i> | Had zy? |
| <i>Harrenis.</i> | Harnaſch. |
| <i>Hartig.</i> | Hertog. |
| <i>Heit.</i> | Heeft. |
| <i>Heus.</i> | Heuſch. |

10 HAAGSCH NEDERDUTSCH

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| <i>Hohoi.</i> | Schalmei of Hautbois. |
| <i>Hobejist.</i> | Schalmei blazen of Hoboïst. |
| <i>Hoefeldoos.</i> | Hoeden'oos. |
| <i>Hoefemaker.</i> | Hoedenmaker. |
| <i>Hok.</i> | Hoek. |
| <i>Hoarreis ?</i> | Hoar eens? |
| <i>Hum !</i> | Hem. |
| <i>Herrefst.</i> | Herfft. |
| <i>Hakkeseeren.</i> | Twisten. |

| | |
|-------------------|--------------------------|
| | J. |
| <i>Jallezy.</i> | Jalouzy. |
| <i>Jallours.</i> | Jaloers. |
| <i>Jannever.</i> | Genever. |
| <i>Je kent.</i> | Gy zyt. |
| <i>Ikkepasse.</i> | Equipagie of Uitrusting. |
| <i>Jonges.</i> | Jongens. |
| <i>Jou.</i> | Uw. |
| <i>Jylui.</i> | Gy Lieden. |
| <i>Joului.</i> | Uw Lieden. |

| | |
|-------------------|---------------------------------------|
| | K. |
| <i>Kaai.</i> | Kade. |
| <i>Kaasbaan.</i> | Kaatsbaan. |
| <i>Kallekoen.</i> | Kalkhoen. |
| <i>Kallik.</i> | Kalk. |
| <i>Kammenet.</i> | Kunstvertrek of Kabinet. |
| <i>Kammenier.</i> | Kamerdiensares of Kamerjuf- vrouw. |
| <i>Kammezool.</i> | Hemdrok of Camizool. |
| <i>Koppetaal.</i> | Hoofdzom of Capitaal. |
| <i>Koppetein.</i> | Hoofdman of Capitein. |
| <i>Koppitaal.</i> | Rotmeester of Corporaal. |
| <i>Karmenade.</i> | Gerooft Vleesch of Carbonade. |
| <i>Karremelk.</i> | Kaarnmelk. |
| <i>Karnari.</i> | Canarivogel. |

Stoof.

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| <i>Kastrol.</i> | Stoofpan of Kasserol. |
| <i>Kattrol.</i> | Windschyf of Katrol. |
| <i>Kattekefasje.</i> | Onderwyzing of Cathechisatie. |
| <i>Kattekismus.</i> | Vraagboek of Cathechismus. |
| <i>Kattekezeeren.</i> | Ondervragen of Cathechiseeren. |
| <i>Kerrik.</i> | Kerk. |
| <i>Kerrikhof.</i> | Kerkhof. |
| <i>Keuning.</i> | Koning. |
| <i>Keuningin.</i> | Koningin. |
| <i>Keurmis.</i> | Kerkmis. |
| <i>Keurf.</i> | Korf. |
| <i>Keurven.</i> | Kerven. |
| <i>Kikke.</i> | Kyken. |
| <i>Kik reis.</i> | Kyk eens. |
| <i>Kippe.</i> | Kippen. |
| <i>Kiskefisen.</i> | Zeggen. |
| <i>Klaverfjmbel.</i> | Klavier Cymbal. |
| <i>Kneel.</i> | Kaneel. |
| <i>Knyn.</i> | Konyn. |
| <i>Koeje Vlys.</i> | Koijen Vleesch. |
| <i>Koes.</i> | Koets. |
| <i>Koesfier.</i> | Koetsier. |
| <i>Kok.</i> | Koek. |
| <i>Kokjes.</i> | Kockjes. |
| <i>Kokken.</i> | Koeken. |
| <i>Kokkebakker.</i> | Kockbakker. |
| <i>Kokkebyn.</i> | Byfleepster of Concubyn. |
| <i>Kokstoven.</i> | Uitvoeren. |
| <i>Kommedie.</i> | Schouwburg of Komedie. |
| <i>Komme.</i> | Koomen. |
| <i>Korsmis.</i> | Kersmis. |
| <i>Komsta.</i> | Bestel. |
| <i>Korftanjes.</i> | Karftangien. |
| <i>Krant.</i> | Nieuwftydning of Courant. |
| <i>Krente.</i> | Corinthen. |
| <i>Krentekakker.</i> | Lafhertige. |

zijn keuten

3- HAAGSCH NEDERDUITSCH

| | |
|-------------------------|----------------|
| <i>Krentekokjes.</i> | Krentekookjes. |
| <i>Krik.</i> | Kruk. |
| <i>Kruk.</i> | Kruik. |
| <i>Krukkebestelder.</i> | Albeschik. |
| <i>Kukes.</i> | Kickens. |
| <i>Kulleke.</i> | Bedriegen. |
| <i>Kullik.</i> | Kurk. |

L.

| | |
|--------------------|--------------|
| <i>Laai.</i> | Laadc. |
| <i>Laajen.</i> | Laaden. |
| <i>Laaisbok.</i> | Laadftok. |
| <i>Lansman.</i> | Landsman. |
| <i>Lantaren.</i> | Lantaarn. |
| <i>Lantares.</i> | Lantaarnen. |
| <i>Lappe.</i> | Lappen. |
| <i>Leije.</i> | Leyden. |
| <i>Lik.</i> | Gelyk. |
| <i>Likkend.</i> | Gelykend. |
| <i>Likkenen.</i> | Gelykenen. |
| <i>Likftaafte.</i> | Lykftaatfte. |
| <i>Lommert.</i> | Lombaard. |
| <i>Loopti?</i> | Loopt hy? |
| <i>Loſiment.</i> | Logement. |
| <i>Lubbes.</i> | Lobbens. |
| <i>Luiters.</i> | Lutersch. |
| <i>Luk.</i> | Geluk. |
| <i>Luk.</i> | Luik. |
| <i>Lukzet?</i> | Getukt het? |
| <i>Lukse.</i> | Luikſche. |
| <i>Lummel.</i> | Lomp Mensch. |

M.

| | |
|---------------|--------------------|
| <i>Madam.</i> | Mevrouw of Madame. |
|---------------|--------------------|

Ge.

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| <i>Maklik.</i> | Gemaklyk. |
| <i>Mamma.</i> | Moeder of Mama. |
| <i>Mammefel.</i> | Schoolmeestresse of Jufvrouw. |
| <i>Mangele.</i> | Amandelen, |
| <i>Mart.</i> | Markt. |
| <i>Marten.</i> | Te Markt gaan. |
| <i>Masbrigt.</i> | Maastricht. |
| <i>Mattrozen.</i> | Matroozen. |
| <i>Meide.</i> | Meiden. |
| <i>Mellik.</i> | Melk. |
| <i>Mem.</i> | Moeder. |
| <i>Memmaatje.</i> | Moedertje. |
| <i>Memmetje.</i> | Moedertje. |
| <i>Mengele.</i> | Vermengen. |
| <i>Men Heer.</i> | Myn Heer. |
| <i>Mennig.</i> | Meenig. |
| <i>Menfe.</i> | Menschen. |
| <i>Meselaar.</i> | Metzelaar. |
| <i>Mesfele.</i> | Metzelen. |
| <i>Meu.</i> | Moei. |
| <i>Milloen.</i> | Meloen. |
| <i>Mit.</i> | Met. |
| <i>Morroge.</i> | Morgen. |
| <i>Mus.</i> | Musch. |
| <i>Mosjeu.</i> | Mynheer of Monsieur. |
| <i>Most.</i> | Moest. |
| <i>Mosti?</i> | Moest hy? |
| <i>Mor.</i> | Moet. |
| <i>Motti?</i> | Moet hy? |
| <i>Motten.</i> | Mosten. |
| <i>Meurge.</i> | Morgen. |

N.

| | |
|----------------|-----------|
| <i>Naje.</i> | Najen. |
| <i>Neemti?</i> | Neemt hy? |

Noo.

Nooje.
Neut.
Noom.
Nou.
Navend.

Nooden.
 Noot.
 Oom.
 Nu.
 Goeden Avond.

P.

Paasfe.
Panne.
Pannekok.
Pampier.
Pappa.
Parredys.
Pefeel.
Pidas.
Plaam.
Plourd.
Plukker.
Poejer.
Pook.
Pooker.
Pors.
Pons.
Poweet.
Pram.
Predikafie.
Prokkereur.
Pruk.
Prukken.
Prukkejonge.
Prukmaker.
Ptte.
Putti?

Paasfchen.
 Pannen.
 Pannekoek.
 Papier.
 Papa of Vader.
 Paradys.
 Pinccel.
 Plaats.
 Vlak.
 Onbeschaafd Mensch.
 Vegten.
 Poeder.
 Ketteltrom.
 Ketteltromlager.
 Pers.
 Paus.
 Poëet of Dichter.
 Borst.
 Leerreden of Predicatie.
 Pleitbezorger of Procureur.
 Paruik.
 Paruiken.
 Paruikjongen.
 Paruikmaker.
 Drinken.
 Drinkt hy?

Ra-

Q. zie K.

R.

| | |
|---------------------|----------------------------|
| <i>Raddys.</i> | Radys. |
| <i>Roke.</i> | Rooken. |
| <i>Rozynen.</i> | Razynen. |
| <i>Riggementen.</i> | Bende of Regiment. |
| <i>Riggement.</i> | Befchikking of Regiment. |
| <i>Rik.</i> | Ryk. |
| <i>Rikdom.</i> | Rykdom. |
| <i>Rikkelui.</i> | Rykke Lieden. |
| <i>Rikkest.</i> | Verzuckfchrift of Request. |
| <i>Repprafie.</i> | Herftelling of Reparatie. |
| <i>Romer,</i> | Roemer. |
| <i>Rotteval.</i> | Rottenval. |
| <i>Rukken.</i> | Ruiken. |
| <i>Rukker.</i> | Ruiker. |
| <i>Rysik.</i> | Ryswyk. |
| <i>Ryfti?</i> | Reist hy? |

S.

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| <i>Savens.</i> | 'sAvonds. |
| <i>Saal.</i> | Zadel. |
| <i>Salemaker.</i> | Zadelmaker. |
| <i>Sallef.</i> | Zalf. |
| <i>Satem.</i> | Zathan. |
| <i>Sattyn.</i> | Satyn. |
| <i>Schaasfe.</i> | Schaafsen. |
| <i>Schaarsflyper.</i> | Schaarsflyper. |
| <i>Scherjant.</i> | Wagmeester of Sergeant. |
| <i>Schoft.</i> | Schaft. |
| <i>Schoosvel.</i> | Schootsvel. |
| <i>Schorfeneel.</i> | Scherfeneel. |
| <i>Schuttel.</i> | Schotel. |

Zy.

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| <i>Se.</i> | Zy. |
| <i>Segel.</i> | Zegel. |
| <i>Sellen.</i> | Zullen. |
| <i>Sen.</i> | Zyn. |
| <i>Seuwe.</i> | Zeven. |
| <i>Seuventien.</i> | Zeventien. |
| <i>Seuventig.</i> | Zeventig. |
| <i>Sikkertaris.</i> | Geheimschryver of Secretaris. |
| <i>Sinkeneurig.</i> | Inhaalig. |
| <i>Sitroen.</i> | Citroen. |
| <i>Siurrezyn.</i> | Heelmeeſter of Chirurgy. |
| <i>Slaai.</i> | Salade. |
| <i>Slik.</i> | Slyk. |
| <i>'s Meurgens.</i> | 's Morgens. |
| <i>Snok.</i> | Snoek. |
| <i>Snuf.</i> | Snuif. |
| <i>Snufkoper.</i> | Snuifkoper. |
| <i>Soggens.</i> | 's Ochtens. |
| <i>Sok.</i> | Zoek. |
| <i>Sokken.</i> | Zoeken. |
| <i>Sokop.</i> | Zoek op, |
| <i>Sokri?</i> | Zoekt hy. |
| <i>Sop.</i> | Sap. |
| <i>Soppig.</i> | Sappig. |
| <i>Spandeeren.</i> | Bekostigen. |
| <i>Sperlies.</i> | Aspergien. |
| <i>Speule.</i> | Speelen. |
| <i>Speulnoot.</i> | Speelnoot. |
| <i>Spikklaafte.</i> | Befpiegeling of Speculatie. |
| <i>Spiegele.</i> | Spiegelen. |
| <i>Spikker.</i> | Spyker. |
| <i>Spikkeren.</i> | Spykeren. |
| <i>Spis.</i> | Spits. |
| <i>Spisroei.</i> | Spitsroede. |
| <i>Sprok.</i> | Gierigaard. |
| <i>Spul.</i> | Spel. |

Vier

| | |
|---|--|
| <i>Staf vyftalf.</i> | Vier en een half. |
| <i>Zestalf.</i> | Vyf en een half. |
| <i>Agtalf.</i> | Zeven en een half. |
| <i>Elf, twaalf en twintig staf.</i> | Tien en een half, Elf en een half, Negentien en een half. |
| <i>Stadhouwer.</i> | Stadhouder. |
| <i>Stiesoeugel.</i> | Strygbeugel. |
| <i>Stik.</i> | Stuk. |
| <i>Stikkend.</i> | Stukkend. |
| <i>Sting.</i> | Stond. |
| <i>Stollekeur.</i> | Bevorderaar of Solliciteur. |
| <i>Stop.</i> | Stoep. |
| <i>Strikband.</i> | Strykband. |
| <i>Strikker.</i> | Stryker. |
| <i>Striklint.</i> | Stryklint. |
| <i>Strikyzer.</i> | Strykyzer. |
| <i>Struk.</i> | Struik. |
| <i>Strukkele.</i> | Struikelen. |
| <i>Struis.</i> | Loodwit. |
| <i>Stysfel.</i> | Styffel. |
| <i>Sukkelaad.</i> | Chokolaad. |
| <i>Sukker.</i> | Suiker. |
| <i>Sukkerbakker.</i> | Suikerbakker. |
| <i>Sukkere.</i> | Suikeren |
| <i>Sukkerkoekje.</i> | Suikerkoekje. |
| <i>Sundag.</i> | Zondag. |
| <i>Swisfer.</i> | Zwitzer. |
| <i>Swærd.</i> | Zwoerd. |

T.

| | |
|-------------------|-------------------------|
| <i>Taggentig.</i> | Tachtig. |
| <i>Taat.</i> | Vader. |
| <i>Tee.</i> | Thee. |
| <i>Tet.</i> | Onhandig Vrouwspersoon. |
| <i>Treksi?</i> | Trekt hy? |

Trom-

Tromle.
Tuin.
Twalif.
Turrisf.

Trommelen.
Thuin.
Twaalf.
Turf.

U.

Ummers.
Uilskuke.
Uievelletje.

Immers.
Uilskicken.
Uiefeltje een foort van Mond-
suiker.

V.

Vallik.
Vals.
Vent.
Venster.
Verbieje.
Verdomme.
Verdomt.
Verrekikker.
Veugel.
Veugelen.
Veul.
Veurf.
Veurven.
Vier.
Vieren.
Vlooi.
Vlok.
Vlokke.
Vys.
Vlysbouder.
Voring.
Vors.

Valk.
Valsch.
Man.
Vengster.
Verbieden.
Verdoemen.
Verdoemt.
Verrekkyker.
Vogel.
Vogelen.
Veel.
Verw.
Verwen.
Vuur.
Vuuren.
Vlooi.
Vloek.
Vloeken.
Vleesch.
Vleeschhouwer.
Voorn.
Versch.

Wat

WOORDENBOEKJE. 19

| | |
|--------------------|----------------|
| <i>Voorschoot.</i> | Voorschoot. |
| <i>Vort.</i> | Voort. |
| <i>Vorsiek.</i> | Voort! zeg ik. |
| <i>Vremd.</i> | Vreemd. |
| <i>Vremding.</i> | Vreemdeling. |
| <i>Vriend.</i> | Vriend. |
| <i>Vrindschap.</i> | Vriendschap. |
| <i>Vrog.</i> | Vroeg. |
| <i>Vrogpreek.</i> | Vroegpreek. |
| <i>Vroumes.</i> | Vrouwensch. |
| <i>Vullis.</i> | Vuilnis. |
| <i>Vulti?</i> | Vuld hy? |

W.

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Waffereen?</i> | Wat voor een? |
| <i>We.</i> | Wy. |
| <i>Weergaas.</i> | Weergaloos. |
| <i>Weetti?</i> | Weet hy? |
| <i>Weurf.</i> | Werf. |
| <i>Wurrem.</i> | Worm. |
| <i>Wurrem Ezel.</i> | Vlytig Mensch. |
| <i>Wuili.</i> | Wy liedtn. |

Y.

| | |
|-----------------|----------|
| <i>Ysfelik.</i> | Ysfelyk. |
|-----------------|----------|

Z.

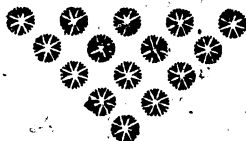
| | |
|------------------|-----------|
| <i>Zaterdag.</i> | Zaterdag. |
| <i>Zeidi.</i> | Zeide hy. |
| <i>Zeize.</i> | Zeide zy. |
| <i>Zeik.</i> | Zeide ik. |
| <i>Zel.</i> | Zal. |
| <i>Zeuwe.</i> | Zeven. |

Zots

20 HAAGSCH NEDERD. WOORDENB.

Zoskap.
Zwurf.
Zulver.
Zuk.
Zullie.
Zeulen.

Zotskap.
Zwerk.
Zilver.
Zulk.
Zyliden.
Scepen.



— 4 —
— 1 — 4
— 1 — 4
— 2 —
— 1 — 6
— 1 — 7
— — 6
— 13 — 6



